

VĚSTNÍK

"Věstník" Published by Czechoslovak
Sokol Gymnastic Association Limited

Registered for Posting as
a Publication Category (B)



SYDNEY
AUSTRALIE.

30 LET PRVNÍ ČESKÉ RESTAURACE
V SYDNEY

STEINDLEROVA CONTINENTÁLNÍ RESTAURACE

Roh Bourke St. & Campbell St., Taylor Square

"KLIMATISAČNÍ ZAŘÍZENÍ"

Otevřeno denně od 11.30 – 14.30 a od 16.30 – 21.00

(v neděli zavřeno)

Máme připravená veškerá česká jídla
též na objednávku

Srdečně zvou Věra a Karel Mrázkovi

H.G. MAYER & Co.

a

METROPOLITAN TAXATION SERVICES PTY. LTD

OZNAMUJÍ SLOUČENÍ KANCELÁŘÍ

SUITE 8 – 10, 1st FLOOR

COMPASS HOUSE, COMPASS CENTRE

BANKSTOWN, N.S.W. 2200

TELEFON – 70 2722, 70 3228, 709 4610

UMĚLÉ ZCELOVÁNÍ LÁTEK
OPRAVY OBLEKŮ

A.A. INVISIBLE MENDING SERVICE

J. & D. G. MERGL

393 GEORGE STREET, SYDNEY

TELEFON: 29 2316

Čerstvá husí játra * husy * kachny
divokou drůbež * zajíce sušené houby, syrečky
a veškeré kontinentální lahůdky

obdržíte v

ČESKÉM LAHŮDKÁŘSTVÍ

CYRIL'S DELICATESSEN

183 Hay Street

CITY

Telefon 211 0994

Miroslav Moravec

ÚČETNÍ A DAŇOVÝ PORADCE

Nyní na adrese:

26 Minnamurra Place, Pymble N.S.W. 2073

Telefon: 498 3463

PRAHA – SMALLGOODS

58 DAPHNE ST., BOTANY, TELEFON 666 8831

VÝSEK NEJLEPŠÍHO MASA

UZENINY, SALÁMY, TLAČENKA

JATERNICE, JELÍTKA

Vše co si objednáte

Při větší objednávce nižší cena

Každý týden "SPECIALS"

OTEVŘENO: pondělí a úterý od 6.30 – 17.00 hodin
středa, čtvrtek a pátek od 6.30 – 17.30 hodin
sobota od 7.00 – 11.00 hodin

MAJITEL J. WILLIS

HLEDÁTE PŘENOCO VÁNÍ V CANBĚŘE?

DOPORUČUJEME

"The Chelsea Lodge"

Majitelé manželé Královi

Na hlavní cestě – 526 Northbourne Avenue

Downer, Canberra, A.C.T. 2602

Telefon – 48 0655, 51 2179 (062) STD

Chutné snídaně • Mírné ceny

Dostatek parkovacího prostoru

Riverview

SMASH REPAIRS PTY. LTD.

29 – 33 Homer Street, EARLWOOD

TELEFON 55 1118

Veškeré klempířské a mechanické opravy
na vašem autě rychle a odborně provede

JOSEF MIŠKA



ZAJISTĚTE SVŮJ PŘÍJEM
S GOVERNMENT INSURANCE OFFICE OF N.S.W.
V PŘÍPADĚ ÚRAZU, NEMOCI, SMRTI, VE STÁŘÍ

VEŠKERÁ POJIŠTĚNÍ
OSOBNÍ A OBCHODNÍ

ZAŘÍDÍ NEJVÝHODNĚJI POJIŠŤOVACÍ KANCELÁŘ

MIRO DAVIS

INSURANCES PTY. LTD.

F.L.U.A., DIP. A.I.I.

"Compass House" North Terrace, Bankstown

Než uzavřete nebo obnovíte pojistku zavolejte

707 1111

INFORMUJTE SE NA
G.I.O.L. INVESTICE

ZALOŽENO 1952

ČSL. DEMOKRATICKÉ ORGANISACE A SOKOL V SYDNEY

VÁS SRDČNĚ ZVOU NA VZPOHÍNKU

ČSL. NÁRODNÍHO SVÁTKU 28. ŘÍJNA,

KTERÁ SE BUDE KONAT V NEDELI 25. ŘÍJNA 81 ODPOLEDNE OD
2 HODINY V MÍSTNOSTECH SOKOLSKÉHO NÁRODNÍHO DOMU,
16 CRATTAN CRESCENT, FRENCH'S FOREST, TEL. 452 5617.

V PORADU BUDOU UVEDENY KULTURNÍ VLOŽKY A TĚLOCVIČNÁ
AKADEMIE.

DO KONCE ROKU DÁLE PŘIPRAVUJEME:

ŠIBRINKY V RÁZU „ŠAŠKOVÉ A CLOWNI“ - 7. LISTOPADU 81

MIKULÁŠSKOU ZÁBAVU - 5. PROSINCE 81

DĚTSKOU MIKULÁŠSKOU HADÍLKU V PÁTEK 11. PROSINCE 81

OD 7. HOD. VEČER V TĚLOCVIČNĚ

SILVESTRA - 31. PROSINCE 81.

VĚSTNÍK ČESKOSLOVENSKÉHO SOKOLA SYDNEY
VESTNIK CZECHOSLOVAK SOKOL SYDNEY

ČÍSLO: 3 - 36
NUMBER: 3 - 36

ROČNÍK: XXIX
VOLUME: XXIX

ZÁŘÍ-ŘÍJEN 1991
SEPTEMBER-OCTOBER 1991

VĚSTNÍK VYDÁVÁ ČESKOSLOVENSKÝ SOKOL V SYDNEY
VESTNIK PUBLISHED BY CZECHOSLOVAK SOKOL GYM. ASS. LTD.

REGISTERED FOR POSTING AS A PERIODICAL - CATEGORY 2,

ADRESA: SOKOL, 16 GRATTAN CRESCENT, FRENCH'S FOREST, NSW 2096,

"Věřím i já Bohu, že po přejití vichřic hněvu, hříchy našimi na naše hlavy uvaleného, vláda věcí tvých k tobě se navrátí,"

Po staletích nadějí na návrat svobody pro náš národ, po celé generace převýchovy a národního buditelského uvědomování se uskutečnilo 28.X.1981, po velké světové válce, vyhlášení Československého samostatného státu. Nabytí toužené svobody a svrchovanosti. Také to znamenalo převzetí zodpovědnosti za sebe a vytvoření předpokladů plnění úkolů, které si stát určil. Nebylo to snadné bez zkušeností, bez vyhlídky na zlepšení po vyčerpávající válce, kdy Evropa byla hospodářsky zničena. Světová krize byla přede dveřmi, ale národ se radoval ze své samostatnosti a jeho optimismus, skromnost, řemeslná vyspělost i kulturní rozvoj mu dovolily rozvíjet se, tvořit a odstraňovat překážky.

Jak světová krize zachvátila svět i u nás jí vývoj trněl. Nejnesnadnější bylo pro novou republiku ji překonat. Dát do chodu národní hospodářství. Podařilo se to jen proto, že každá ruka a každý mozek se o to přičinil. Bez stížností a stesků jsme krizi překonali lépe, než řada větších a zkušenějších národů. Dokonce republika zavedla řadu sociálních a zdravotních opatření i národnostních úprav, které byly novinkami ve světě. Vyčkávala z přítomnosti a holé skutečnosti, aby za dvacet let trvání zabezpečila obyvatelstvu docela slušný standard ve srovnání se světovými národy.

Byl to přirozený řetěz výsledků práce a fungujícího demokratického zřízení, které jediné má schopnost se rozvíjet, opravovat a lépešit se. Její doba se vyznačovala klidem, uvolňováním, nadějími i nadšením. Vývoj byl plynulý a bylo již vidět výsledky. Dvacet let trvání prokázalo, že byla schopna žít bez pocitu beznaděje a zoufalství, což se stalo rysem všech dosud zkoušených totalit. Národ nikdy neupadl do lhostejnosti, naopak byl tvořivý a lidé pracovití. Něco, co dnes doma není, co lidé pomalu ani už neznají, ale po čem v duchu tolik zase touží. Byla to její velká síla morální, hájit její existenci.

My Sokolové jsme prožívali krásné chvíle holdu republice při našich všesokolských slotech v Praze a byli její velkou oporou. Ať na slatě 38 nebo 48 jsme naše přesvědčení před národem ukázali a dosud máme krásné a hřejivé pocity, že naše přesvědčení stálo za to! Proto podporujeme demokratické zřízení všude a osvobození vlasti především. Na slatě ve Vídni příští rok přede dveřmi domova budeme naše přesvědčení opakovat, i když v poměrech mnohem menších, ale určitě stejně nadšeně. Doba nám dala za pravdu, že pravda vítězí!

Ing. M. Doležal

VZPOMÍNKA NA DVA 28.ŘÍJNY
A POVÁLEČNÁ 6tí MĚSÍČNÍ CESTA DOMŮ

V Evropě válka skončila, ale na Dálném Východě se stále bojovalo! Byly to pro nás nejhorší dny v japonském zajetí. Horečně jsme očekávali, kdy i pro nás nastane velký den svobody a setkáme se s našimi rodinami. Stále jsme byli hnáni na nucené práce. Hlad, nemoci a japonské bodáky byly druhy čtyřletého vězení.

15.srpen 1945. Americká letadla shazovala letáky a ty nám tvrdily, že Japonsko kapitulovalo. Japonské strážce byly odvolány a my jsme vykonávali dozorní službu v táboře, vyzbrojeni železnými tyčemi a klacky. Asi za dva dny bylo dovoleno našim rodinám, aby nás navštívili. Nejkrásnější dar po 4 letech.

Anglická okupační armáda obsadila Hong-Kong 30.srpna 1945 a 1.září téhož roku jsme byli z Kowloonu převezeni do Hong-Kongu a mohli bydlet s rodinami. Přišel 28.říjen 1945, naše první oslava národního svátku po válce. Oslavovali jsme jej pohromadě a věřili, že brzy se setkáme s našimi milými v osvobozené vlasti.

Všichni váleční zajatci ze zdravotních důvodů museli opustit Hong-Kong do konce listopadu 45. Nechali jsme se repatriovat do Indie. Po dlouhá léta jsme neměli žádné zprávy z domova a tak jsme chtěli psát domů z Kalkuty. 15.listopadu se nalodilo 5 Čechoslováků na loď a jeli jsme na zaslouženou dovolenou. K našemu překvapení, místo na Západ, loď si to namířila přímo na východ. Bylo nám oznámeno, že se plavíme do Šanghaje, kde na nás čekají repatrianti z Číny. Po týdenní plavbě jsme zakotvili v Šanghaji, zde na nás čekali naši známi a vzali nás na večeři do města. Druhý den jsme pokračovali v naší plavbě, tentokrát na západ. Minuli jsme Hong-Kong a přistáli v Singapuru. Na břeh nás nepustili, protože jsme přibírali jen vodu a ještě téhož dne loď pokračovala v cestě do Kolomba na Ceylonu /Sri Lanka/. Bylo to 6.prosince 45. Na Ceylonu se nás ujali angličtí vojáci a z přístavu jsme byli odvezeni do přechodného tábora v krásném palmovém háji na pobřeží u Mt.Lavinia.

Jelikož jsme cestovali jen na vojenské knížky bez cestovních pasů, museli nám v Kolombu vystavit t.zv."Emergency Certificate", jak na pobyt v Kolombu, tak i na další cestu do Indie. Celá tato procedura trvala dva měsíce a konečně jsme mohli koncem ledna 46 pokračovat v naší cestě. Tentokrát jsme jeli vlakem z Kolomba do Talaimanaru, který je na severozápadním pobřeží Ceylonu, odkud jsme loďkou pluli do prvního přístavu v Indii - Dhanuskodi. Z Dhanuskodi vlakem přes Madras, do Kalkuty. Cesta vlakem, po celém východním pobřeží Indie, je asi 1500 km a trvalo nám 5 dní, než jsme přijeli do Kalkuty. Před odjezdem z Kolomba nás vojáci zásobili jídlem, protože jídelní vůz neexistoval. Celých pět dní jsme žili z vojenských konzerv.

Do Kalkuty jsme přijeli 6.února 46. Zde nás přivítali naši krajané a odevzdali nám kupa dopisů z domova. Čekali jsme na ně s horečnou zvědavostí, vždyť to byly první dopisy z domova. Po 5ti letech jsme se dozvěděli, že všichni přežili válku ve zdraví. Touha po domově byla velká, ale stále jsme byli v Indii. V Batanagaru nás překvapila velká vlnárna s krásnou kolonií a klubovním českým domem. Žilo tam asi 200 čechoslováků. Měli malou Sokolskou jednotu a v klubovně jsme byli překvapeni českou kuchyní, po které se nám pět let stýskalo. Rozloučili jsme se a rozhodli se pokračovat v našem cestování.

Br.Staněk s paní a synem Jiřím zůstali v Kalkutě, br.Jiříček a já jsme u vojáků vyřídili další cestu domů. Br.Jiříček, jako svobodný voják, jel domů přes Anglii. Já s mojí paní jsme pokračovali v cestě jiným směrem.

Z Kalkuty jsme vyjeli vlakem 10.března 46. Pěkně napříč Indií. Směrem k Bombaji, asi 1200 km na západ od Kalkuty, do Deolali, kde byl velký vojenský přechodný tábor pro vojáky s rodinami. Zde jsme čekali asi 14 dní na další transport.Deolali je uprostřed Indie, poblíž Bombaje. Přes den je pekelné horko a večer teče z vodovodu vařící voda. Nežádoucí využití sluneční energie. Jeli jsme po sedmi letech v cizině domů, a tak jsme na všechny trampoty s cestováním nemysleli. Touha po domově překoná všechny překážky.

Z Deolali jsme odjeli 30.března 46 vlakem do Bombaje, kde jsme se nalodili na loď "Stratimore" a 1.čubna jsme se plavili směrem na Suez. Na lodi bylo 4000 vojáků s rodinami. Asi si můžete představit jaké to bylo pohodlí. Nevadí, zase kousek blíž k domovu. V Suezu jsme z lodi vystoupili, loď jela přímo do Anglie a my vlakem, kolem Suezského kanálu, do dalšího tábora u Ismalie. Byl to další přechodný tábor pro vojáky s rodinami, kteří jeli na kontinent. Zde jsme čekali tři týdny na další transport. Poté jsme se vlakem dostali do Port Saidu a lodí přes Středozemní moře do Neapole. Touto lodí z Port Saidu se vracelo domů asi 400 krajany, na které čekal repatriční vlak z Československa. Od anglického důstojníka, který na nás v Neapoli čekal, jsme dostali povolení připojit se k repatriantům. S povolením velitele českého vlaku jsme mohli pokračovat na cestě domů, tentokrát na evropské půdě.

Z Neapole přes Itálii, Brenner a Tyrolu jsme přijeli do Německa. Kdekoliv vlak zastavil, všichni vystoupili z vlaku a zpívali naše písněčky. Radost rostla každým kilometrem, který nás přibližoval k domovu. Po sedmidenní jízdě vlakem, 12.května 1946, za nepopratelných pocitů každého z nás, přijeli jsme konečně na československé hranice. Uvítal nás domov, na nějž jsme se tolik těšili a k němuž jsme se blížili s nesmírnou láskou i s obavou, jak asi vypadá po sedmiletém životě v cizině.

V Domašlicích jsme byli oficiálně přivítáni místními úřady a po starém slovanském zvyku byl předložen ohléd se solí. Se slzami v očích a dojetím jaké žádny z nás dosud v životě nepoznal, zazněla z řet 400 repatriantů naše krácná a vznešená hymna. Nikdo se neonědál, všedny oči šlely radostí a štěstím z toho, že zase stojíme na půdě naší drahé a svobodné vlasti. Po prohlídce města nás čekal zbytek cesty. 13.května, po šestiměsíčním putování, uvítala nás naše zlatá matička Praha.

Na pražském nádraží na nás čekal tatínek mé manželky, který nás přijel přivítat z Tábora a s kterým jsme pobýli v Praze dva dny. Do Valašského Meziříčí jsme přibyli 15.května 46. Zde na nás čekala moje maminka a 92letá babička. Neviděl jsem je předs 7 let a tak si asi uměle představit naše shledání. Jedním z prvních návštěvníků, který se za mnou přišel podívat, byl můj bývalý učitel z obecné školy, ruský legionář F.Tetřev. Jakmile jsem jej oslovil "pane učitel", podíval se na mě, vytáhl z kapsy legionářskou přikládku a řekl: "Teď to kluku vyplň a potom už to nebude učitel Tetřev, ale bratr Tetřev!" Od té doby jsem se stal členem ČsOL jednoty Valašské Meziříčí. Krátce po našem přijezdu bylo Sokolové veřejné svědění, na kterém jsem byl jako člen oficiálně přivítán a také mě hned vyvalili, ať už jeden večer v Sokolovně udělal přednášku o mých osudech na války, o sněm zajetí u Japonců a o návratu do vlasti. Shora uvedené řádky jsou výřezky z mé přednášky, kterou jsem měl v sokolovně ve Val.Meziříčí v červenci r.1946.

Při oslavách 28.října 1946 jsem pochodoval s bratry legionáři, s kterými jsme pak do atčovali o vřelých vzpomínkách z první a druhé světové války. A tak si teď uvědomuji, že letos to bude 15 let, kdy jsem slavil národní svátek v osvobozené vlasti.

Dovolená doma utékala a blížil se návrat na Dálný Východ. A jelikož už koncem roku 1946 bylo pod křídlo štítit, že nase může dojít k nějaké změně, bylo naše vybavení urychleno a vyřetřli jsme z Prahy do Londýna koncem ledna r.1947. Pak už jen lodí do Hong-Kongu, kde jsme přistáli v polovině března 1947.

Z nedejoh jedendát měsíců přišel nový úder a zklamání - ÚNOR 1948.

Br. Ladislav Březný

Poznámka: Bratr L.Březný byl zaměstnán v Hong-Kongu. Když se Japonská armáda blížila, přihlásil se do Britské armády, byl zajat a doslova si prožil očištění v Jap.zaj.tábore. K tomu ještě starost o rodinu. Věděl velice dobře, že jeho paní nemá na svých ustláno. A tak mu nechtě musíme obdivovat činorodost a optimismus našeho manželského páru. Taklik spolu prožili, tolik zklamání a přece v sobě mají tolik víry a odhodlání pokračovat v boji nadále. Mnozí z nás by se mohli zamyslet!

Stanie Jewellery - "Specialisté ve zlatnickém oboru".
Veškeré zlatnické opravy, předělávky, individuální návrhy.
Výběr opálových a diamantových šperků, náramků atd. Sleva pro české krajany.
Stáňa Wranik, Arnošt Trejbal - tel. 358-2370
King's Cross Railway Arcade, 107-109 Darlinghurst Rd., King's Cross

Sherria restaurant - 15 O'Brien St. Bondi.
Česká kontinentální kuchyně, v přízemí kavárna, restaurace s tancem v prvním patře.
Srdečně všechny krajany uvítá Jarda Vondrášek.

Chcete cestovat? Nejlépe Vám poradí v cestovní kanceláři UNIQUE TRAVEL SERVICE pty.Ltd.
Př. 53 Sailors Bay Rd., Northbridge 2063, tel. 95-3242, 95-3243.
Po středních hodinách 451-0169.

Populární Steindlerova restaurace - majitelé V. a O. Karmetovi - je zvětšena a bude
otevřena též v neděli od 16 do 22 hodin. Ve všední dny od 11.30 - 15.00 a od 16.30 do
21 hodin. Chutné a bohaté přesnídávky, obědy a večeře.

Pan Ladislav HÁJEK otevřel finanční daňovou a industriální poradní kancelář v Sydney
District, 98 Park Rd., Kogarah Bay 2217.
Zavolejte po 5 hodině 546-2388 od pondělí do neděle.

Nová restaurace "ŠVEJK" je v plném provozu. Srdečně Vás zvou majitelé Jirka Novotný a
Jen Sedláček. Otevřeno od 6 - 12 hodin mimo úterý. Restaurace má klimatizační zařízení
a likérovou licenci. Adresa: 3 JERSEY Rd., WOOLLAHRA, tel 324-815.

Ivan a Jarka Vás zvou do "The Brown Horse Inn" prvotřídní kontinentální kuchyně s liké-
rovou licenci. Příjemné prostředí.
The Great Western Hwy., Wentworth Falls. Zamluvení míst volejte na tel /047/571-217.
Otevřeno středa - neděle 12-2.30 odp., čtvrtek - pondělí večeře od 6.30 odp. Úterý zavřeno.

JEZDÍTE DO MODRÝCH HOR? Až Vám vytráví, zajděte ochutnat Francouzskou a Continentální
kuchyn v obchodním centru městyse BLACHEATH - 18 Govetts Leap Rd..
Spolumajitelé Robert a Arlene Hedrlin Vás obslouží. Obědy středa-neděle, večeře úterý -
neděle. RESTAURACE LE GAVROCHE. Nezapomeňte rezervovat na čísle /047/87-8196.

Ministr p.Fife z Canberry nám sdělil, že fed.vláda vyhověla naší žádosti o subvenci
pro naši školu.

Čsl. gramofonová deska v Australii - skladatel Vl. Bozděch ze Sydney natočil s českoslo-
venskými hudebníky desku pod názvem "Foggy Down Town". Deska má velice kladný ohlas u
australské hudební veřejnosti. O možnosti zakoupení Vám podá informace br. vzdělavatel.

S administrativními záležitostmi se prosím obraťte na jednatele br.Jiřího Vilímovského,
3/5-7 Dudley St., Randwick 2031, tel. 398-1831.

Vše co se týká financí vyřizuje pokladník br.Jiří Jelínek, 53 Alice St. Sans Souci 2219
tel. 529-8457.

Se žádostmi o uveřejnění zpráv a oznámení (naroznění, úmrtí a jiné významné rodinné
zprávy/ se obraťte na vzdělavatele br.Karla Jeniška 66 Faraday Rd. Padstow 2211,
tel. 77-9246.

Zpráva pokladníka:

Díky podpoře našich krajanů stavba Čsl. sokolského národního domu pokračuje. Půjčka, která nese úrok 12⁰/o, se uskutečnila na 60 %o, tudíž možnost pomoci zaříditi s tímto příznivé místnosti stále existuje.

Jak jste se přesvědčili na Svatováclavské zábavě schodiště, jídelna a panátní hala mají již koberce. Kuchyně mimo kamen a umyvadla je zařízena a tak doufáme, že v krátké době i tato instalace bude uplatněna. Těšíme se na Vaši návštěvu Oslavy 28.října, která započne ve 2 hodiny v neděli 25.října. Zatím ještě stará kuchyně bude otevřena od 12 hodin.

Vaši návštěvou nejen oslavíte naše osvobození, ale rovněž se přesvědčíte, že sokolové v Sydney nezahálí.

Upřímně děkujeme níže uvedeným dárcům za jejich štědrost.

Dary na stavební fond - Věstník srpen a září 1981:

		Stav. Věstník		Stav. Věstník	
		fond \$ \$		fond \$ \$	
Dr. P. RETTER	50		Br. Ing. VESELÝ Zurich	40	10
Br. LANGER		5	Pan PROVAZNÍK		10
Pan KNÍŽEK	40		Br. KRAMÁŘ		5
Dr. KABRIEL	5	5	Br. VÁŇA Melbourne	30	
Dr. SALTMAN	10		Br. VRANÍK	5	
Paní ŽEMBEROVÁ USA	20		Br. JELÍNEK J.	20	
Br. FISHER Bargarra	10	5	Br. SYSEL Vídeň	40	
Br. MIKL Canada	100		Br. S. KUČERA	10	
Br. WALDAUF Canada	40	10	Pan BUREŠ	20	10
Br. BARTOŠ		10	Pan STOMEK		10
Pan NYVALT	100		Br. BOROVIČKA	20	
Br. Ing. LISNER Vídeň	17.20		Pan L. VRLA	20	10
Sestra M. KRUTOVÁ	10		Paní KOZINOVÁ	10	
Dr. J. JELÍNEK	60		Sestra STANKOVIČOVÁ	20	

Náčelnictvo hlásí:

Na neděli 21. listopadu 81 připravuje náčelnictvo sportovní den na hřišti Waringah Aquatic Centre, se závody ve třech disciplínách od 10 hod. dopoledne. Zakončení bude v sokolovně. Podrobnosti budou vyhlášeny v tělocvičně při pátečním cvičení.

Bratr náčelník připravuje výlet žactva na celý weekend na Lowett Bay.

Bližší informace Vám podá bratr náčelník při pátečním cvičení.

Prochůzka čivokou Bantry Bay.

Jednu neděli odpoledne sešla se před Sokolovnou menší skupina krajanek a krajanů, jinak milovníků australské přírody, aby se prošla okolím. Byla vedána krajanou Royem a Navrátilem již snali tuto část krajiny velmi dobře, lépe řečeno každý coul! Architekt Navrátil je, mimochodem, nadšeným příznivcem australské buše, kam snad chodí každodenně a dokonce tvrdí, že má všechny ty wallabys v Kuringai Chase spočítané. /Dost možná, že na pretech?/

Příroda nám přála, přesto že byl chladný den, sluníčko nám krásně svítilo na ten náš "Bushwalk". Šli jsme poslušně řadou za našimi vůdci, ale jak to obvykle bývá, odrostlejší děti dospělé předběhli, aby se na výzvu vůdce opět vraceli "do houfu". Cestou se nám naskýtala krásná, divoká příroda a všichni jsme žasli, že taková nezkažená příroda se ještě zachovala takřka "za humny" naší milé Sokolovny. Po chvíli se nám tato objevila z nedalekého vrchu a to ve skupině stále přibývajících staveb různých národnostních skupin žijících zde v Austrálii. Viděli jsme jasně naši Sokolovnu vypínající se do výše, po straně jako Popelka rakouský národní dům se známou věžičkou, dále nové stavby spolků Holubářů, Armenců, skautek a řada dalších.

Asi po dvou hodinách ostré chize dospěli jsme k mořské zátocce, kde jsme zastavili k odpočinku. Asi po půlhodině přestávky zazněl povel našeho přívodce Roye a nastoupili jsme k návratu. Poté, cesta nás vedla malebnou krajinou kolem domku v němž on přebývá. Je umístěn v menší skupině rodinných domků a svou podobou mi maně připomínal českou hájovnu uprostřed listnatého lesa. Bylo nám velkoryse dovoleno ochutnati, přímo ze stromu, výborné mandarinky a pak dokonce nám byl ukázán vnitřek domku. Všichni jsme museli obdivovat jeho praktické řešení. Mne ale nejvíce ze všeho upoutaly vzorně vyleštěné pušky, jež mi velmi připomínaly můj vlastní domov z mládí!

Zanedlouho poté jsme byli nazpět v Sokolovně kde nás čekalo občerstvení v podobě na rožni smažených vuřtů obětavě připravených bratry Sokoly, kteří dobrovolně pracovali na dostavbě Národního Sokolského domu. I to, jinak hořké, pivo nějak dobře s vuřty chutnalo! Jedlo se venku, za zdi chráněné od větru a netrvalo dlouho i ozvala se nesměle píseň, k ní se přidaly další hlasy a pak se zpívalo do soumraku.

A pak mi v mysli zatanulo trampské řčení: "Ahoj, sláva výletu, nezmošli jsme, už jsme tu!"

Karel Saltman.

[illegible]

Ústředí Čs. sokolstva v zahraničí připravuje na červenec příštího roku

V jubilejní slet čs. sokolstva v zahraničí ve Vídni,

kteřý bude též oslavou stoletého výročí prvního sokolského slatu na Střeleckém ostrově v Praze 1882. Zúčastní se ho nejen sokolové z celého svobodného světa, ale stane se i dostaveníčkem politických, kulturních a sportovních čs. organizací v cizině a sešlosti krajanů z celého světa. Jeho pořad byl stanoven od pátku 2. července do pondělka 5. července, většinou na "Weststadionu" a sportovním středisku "Schmelz" ve Vídni se zájezdem na letní sokolské hřiště v Kierlingu. Také se uskuteční zájezd do sokolského tábora v Lachenhofu poblíž Mariazell.

Připravujeme se na zájezd a zveme všechny krajany, kteří by se s námi chtěli zúčastnit, aby se informovali o možnostech zájezdu u našeho jednatele br. J. Vilímovského, tel. 398-1831.

x x x x x x x x x x x x x x x x x x x x

Minulý měsíc Sokol Sydney se přihlásil ke spolupráci s Dept. of Immigration and Ethnic Affairs v nově zřízeném Community Refugee Settlement Scheme, který umožňuje rychlou a vládou subvencovanou emigraci pro naše uprchlíky v záp. Evropě. Vyžaduje však finanční i osobní podporu emigrantů po příjezdu do Austrálie. Hodí se též pro jednotlivce, kteří by chtěli přes tento Scheme sponzorovat příbuzné či známé. Pro informace se obraťte na br. starostu, tel. 528-7808.

x x x x x x x x x x x x x x x x x x x x

Župní starosta br. V. Haramul a p. R. Drdová uzavřeli 10. října 81 sňatek v Melbourne a svatební hostina byla v sokolském domě na North Melbourne. Za výbor a naše členstvo se připojujeme s blahopřáním.

LEGIONÁŘSKÁ HLÍDKA JEDNOT ČesOL

oblasti Jižního Pacifiku

Září-Říjen 1981

Číslo 45

Ročník XIII.

Písničkář, herec a vlastenec.

/Karel Hašler nar. 31.X.1879 zem. 22.XII.1941/

Karel se narodil ve Zlíchově. Tehdy to byla vesnice na periferii Prahy. Otec jeho se jmenoval Antonín a byl kolářem, maminka Marie se podílela s jeho starší sestrou Lojzíčkou na vedení domácnosti. Lojzíčka "se viděla" ve svém mladším bratrovi a po celý život mu byla andělem strážným!

Malý Hašler byl kluk pbný života. Rád měl přírodu a ještě radši Prahu. Ta byla jeho celoživotní milenkou. Ovšem Jan Amos Komenský by ho jistě nezařadil mezi vynikající žáky. Neraď vytíral prach ve škamnách ve staré obecné škole na Zlíchově. Dokonce ve 2. třídě měšťanské školy propadl a třídu musel opakovat! Ovšem Hašlerovi dal školu život, bohatý ve všech fázích až bohužel na nešťastný konec, který mu připravila nacistická stvůra v koncentračním táboře v Mauthausenu. Je naším velkým národním mučedníkem.

Jak uvedeno Karel byl kluk, který jako většina z nás prováděl klukoviny. Hrál si na Indiány, policajty a loupežníky. Jeho doména byla ponejvíce úsek kolem buštěhradské dráhy a pak partie kolem starého lihovaru za Zlíchovem. Jednou se vypravil coby malé školátko, místo do školy, na výlet do Prahy. Tehdy ovšem neexistovala tramvaj a tak si Karel sedl na spojovací tyč za Laudauerem a držel se tak nešikovně, že spadl a byl přejet kočárem za ním pádícím. Lékaři ho dali naštěstí, po určité době, dokromady! A tak nás ho zachovali pro jeho bohatou a nepřebornou životní sklizeň.

Otec, když viděl, že Karel nemá velký zájem o výuku školní, dal ho na řemeslo. A poněvadž Karel nebyl tehdy nijak robusní postavy, vybral mu otec řemeslo rukavičkářské. Karel otcově rozhodnutí neopponoval, ale nadšen tím nebyl! Řemeslu se vyučil a dokonce i zkoušky tovaryšské s úspěchem složil. Ale už tehdy měl mladý Hašler jiné úmysly než šít rukavice. Jeho kamarád ho svedl k divadlu. To ovšem byla skromná bohyně Thálie - bylo to ochotnické divadlo někde blízko Kampy. Tady Karel dostal první roli, ale ne na prknech, spíš pod prkny. Začal jako nápověda. Tuto roli dělal dobře a tak režisér i herci s ním byli spokojeni.

První roli, kterou prý dostal, bylo v příšerné hře dávané obyčejně jen na Dušičky a to v Rampachově hře-Mlynář a jeho dítě. K tomu se dostal nevinně. V poslední chvíli před představením se režisér dozvěděl, že herec, který měl hrát Konráda, těžce onemocněl. Každý kdo hrál divadlo se dovede vžít do role režiséra. Ten dostal spásnou myšlenku roli hodit na krk Karlovi, který ji znal ze zkoušek, coby soufler. Dal se rázovitě namaskovat a roli dobře absolvoval. Ke spokojenosti diváků i herců. A tak začala jeho herecká dráha, kdesi na Kampě.

Brzy poté přestal Karel se šitím rukavic, rozešel se tím s otcem, který uznával, že řemeslo má zlaté dno, ale neuznával řemeslo divadelní. To považoval za lesklou bídu a zvláště pak kočující divadlo, do kterého se Karel dal angažovat. Byl to ředitel Choděra, který přijal Hašlera jako Kandrdasa, herecký to výraz pro začátečníka. Karel tu začal jako cedulář, který nejen cedule-plakáty vylepoval na rozích, ale taky roznášel po vesničkách obyvatelům.

To byl perný život kočujícího herce, který musil hrát třeba boháče z poloprázdňím žaludkem. Tak tomu bylo u ředitele Choděry, který jezdil nejvíce po Moravě a Slezsku. Jednou dokonce hrál Hašler opravdového hasiče - nyní požárníka, podle nové češtiny - byl raněn a odvezli ho na žebřiníku do nejbližší nemocnice. Karel dal pak brzy vale řed. Choděrovi. Dostal se do brněnského divadla. Odtud pak do Lublaně do Slovinského národního divadla a pak do Prahy jeho vysněné a ještě k tomu do Zlaté kapličky.

Proč legionáři a dobrovolci 2. zahraničního odboje vzpomínají tohoto muže? On to byl, který svými písničkami povzbuzoval vojáky ne, aby bojovali pro Rakousko, ale proti němu.

Kdo by z naší starší generace neznal jeho píseň: Já jsem si ten kvíteček za čepici dal. Stejně tak zní v uších melodie. Ten plzeňský regiment alias Pětatřicátníci. Jiná je legionářská: Ze Sibíře hoši domů jedou. Tklivé tony vyluzuje píseň: Hoši od Zborova. Nekonečné jsou sibiřské pláně, atd.

Zvláštní stat by si zasluhovaly písničky o jeho milence Praze: Nad Prahou tančily hvězdičky, Ve starém domě, Na císařské louce, Vyšel pan Johannes za starou bránu, Po starých zámeckých schodech, atd., atd.

Také je třeba vzpomenout i jeho činnosti ve filmech. Je to jeho tragická role Dr. Uhra, nešťastného notorického pijana v "Batalionu" nebo jiná stěžejní role "Varhaník u sv. Víta". Celou řadu filmů Hašler koncipoval. Je třeba říci to k filmu Svatý Václav, který k mileniu v roce 1929 režíroval J. J. Kolár, ve spolupráci našeho národního mužedníka.

Komunistický režim ho neuznává, protože dovedl svými šlehy ranit tyto vřulky nectností. Mám na mysli hlavně píseň:

-Kam pak na nás bolševici kam
-se na nás hrabete, vás si každý
koupí na nás jste však hloupí.....

Tom-ek.

Legionářskou hlídku vydává Výbor CsOL Sydney NSW.

Bratři a sestry v Kristu, milí krajané!

Nová encyklika papeže Jana Pavla II. Dne 14.září vydal papež Jan Pavel II. encykliku "Laborem exercens", týkající se lidské práce. Je adresována nejen všem biskupům, kněžím, řeholním společnostem a synům i dcerám katolické církve, ale všem lidem dobré vůle.

Po úvodu, v němž papež uvádí, proč právě v tomto roce si přeje věnovat encykliku lidské práci - 15.května uplynulo totiž 90 let od sociální encykliky papeže Lva XIII. "Rerum novarum" - , následují čtyři hlavní části:

I. Práce a člověk /V knize Genesis; Práce ve smyslu objektivním: technika; Práce ve smyslu subjektivním: člověk -subjekt práce; Hrozba spravedlivému řádu hodnot; Solidárnost pracujících lidí; Práce: důstojnost lidské osoby; Práce a společnost: rodina, národ./

II. Konflikt mezi prací a kapitálem v přítomném dějinném období /Velikost tohoto konfliktu; Prvenství práce; Ekonomisace a materialismus; Práce a vlastnictví; "Personalistický" důvod./

III. Práva pracujících lidí /V širokém pojetí lidských práv; Zaměstnavatel: přímý a nepřímý; Problém zaměstnanosti; Mzda a jiné sociální příspěvky; Důležitost odborů; Důstojnost zemědělské práce; Handikapovaná osoba a práce; Práce a problém emigrace./

IV. Základy spirituality práce /Zvláštní úkol církve; Práce jako spoluúčast na Stvořitelově díle; Kristus, člověk práce; Lidská práce ve světle Kristova kříže a zmrtvýchvstání./

Podle kardinála Josefa Höffnera, arcibiskupa z Kolína nad Rýnem, možno nalézt v encyklice tato hlediska, týkající se spirituality lidské práce:

1. Práce je povinností
2. Prací člověk realizuje sám sebe
3. Práce je spoluúčastí na díle Stvořitelově
4. Práce je spoluprací a vzájemnou službou
5. Práce má též známky pokání a odčinění za hříchy
6. Práce se stává oslavou Boha

Poděkování z Vatikánu. Na náš telegram, který jsem odeslal Vaším jménem po mši svaté sloužené 18.května za uzdravení papeže, jsem dostal prostřednictvím Apoštolské nunciatury v Canbeře /na našem telegramu nebyla uvedena adresa odesílatele/ tuto česky psanou odpověď:

Důstojný pane,

Svatý Otec Jan Pavel II. dostal pozdrav, který jste mu zaslal. Váží si Vaší oddanosti a děkuje Vám za modlitby.

I on na Vás vzpomíná a vyprošuje Vám i Vaším

drahým, aby "Pán řídil Vaše srdce k Boží lásce a k tomu, abyste byli trpěliví tak, jak byl Kristus" /2 Thes 3,5/. K tomu Vám také uděluje z celého srdce své apoštolské požehnání.

S upřímným pozdravem

SEGRETERIA DI STATO

Odpověď byla datována Ex Aedibus Vaticanis 24.7.1981, ale stávka poštovních zaměstnanců zavinila, že dopis přišel až v měsíci srpnu.

Nový pomocný biskup pro Sydney. Na svátek sv. Ludmily bylo zveřejněno jmenování Fr. Johna Heapse, dosavadního faráře v Malabaru, za pomocného biskupa kardinála Freemana. Father Heaps byl v letech 1972 - 78 ředitelem Catholic Immigration Office a z toho důvodu se též několikrát zúčastnil bohoslužeb a akcí českých katolíků. Na biskupa bude vysvěcen v sobotu 31.října 1981 v katedrále Panny Marie v Sydney. Budeme ho provázet svými modlitbami a jistě by bylo vhodné, abychom mu dali alespoň malý dárek.

Křtem svatým byli do církve přijati: 2.8. v kostele Nejsv. Srdce Páně v Mona Vale Adele Marie Kiliánová a 12.9. v kapli sv. Antonína v Croydonu Jakov Novosel.

Na věčnost nás předešli: 29.7. Josefina Červenková a rozloučili jsme se s ní v krematoriu v Rookwoodě. 13.9. Leopold Stromeck a po zádušní mši svaté v kostle sv. Sabiny byl pohřben na hřbitově v Rookwoodě na svátek sv. Ludmily 16.9. 15.9. zemřel Jiří Tondr a po zádušní mši svaté v kapli sv. Antonína bylo ještě krátké rozloučení v Northern Suburbs krematoriu.

Smysl náboženských pohřebních obřadů. Stává se, že pozůstalí žádají na knězi, aby upravil pohřební obřady podle jejich přání, což nebývá vždy v duchu církevních zvyklostí. Pokud se týká promluvy, jsou rubriky jasné /č.44/: "Po evangeliu má následovat homilie /výklad evangelia/, NIKOLIV OVŠEM POHŘEBNÍ CHVALOREČ."

Mše svatá za naše drahé zemřelé bude sloužena v sobotu 7.11. ve 3,30 odpoledne ve hřbitovní kapli v Rookwoodě /blízko brány směr Lidcombe/.

Mše svaté v Newcastlu a Adelaide. V neděli 25.X. bude v 6 h. večer sloužena mše svatá v kostele sv. Alfonse v Mayfieldu a v nedělích 22.11. a 29.11. v Adelaide.

České bohoslužby v Sydney se konají pravidelně každou 1. a 3. neděli v měsíci v 11 hodin v Marist Chapel, Ozanam House, 5 Young Street, City.

V Croydonu je sloužena česká mše svatá každou sobotu večer v 6,30 hod. v kapli sv. Antonína, 7 Alexandra Avenue.

V Australu je česká mše svatá každou 2.neděli v měsíci ve 12 h. v kapli Boží Prozřetelnosti, Scalabrini Village, Edmondson Av.

Adresa: Fr. Petr Eliáš, Catholic Presbytery, 36 Cheltenham Rd., CROYDON, NSW 2132
Telefon /02/ - 745.1702

BEDRICH SMETANA : PRODANÁ NEVESTA

Svět, který v sobě objímá osm Smetanových oper, je svět vzácné krásy. Je zajisté více oper, které rovněž dojmají posluchače-diváka krásou své hudby a možná svým dějem, ale je málo takových, které by dokázaly hovořit k národu a o národu svého tvůrce tak, jako zpěvohry Smetanovy. Vzpomeňte na kteroukoliv ze Smetanových postav a vycítíte, jak je Vám milá a blízká svou realitou, i realitou prostředí a jak je samozřejmá pro svou českost.

Ve Smetanových postavách se docela jasně odrážejí nejzákladnější rysy českého člověka a všechno to, z čeho vyrůstá jeho lidská i národní osobitost.

O vzniku "Prodané nevěsty", Smetanovy nejoblíbenější zpěvohry, je zachováno poměrně málo dokladů a zpráv. Je jisté, že skladatel na ní pracoval od srpna roku 1864 do 15. března 1866. Premiéra "Prodané nevěsty" 30. května 1866 v Prozatímním divadle nepřinesla Smetanovi takový úspěch jako první provedení "Braniborů v Čechách". Až po prusko-rakouské válce, v říjnu 1866 nastává cesta "Prodané nevěsty" českými a později i světovými scénami.

Při své premiéře vypadala "Prodaná nevěsta" podstatně jinak než ji známe dnes. Měla tehdy jen dvě jednání, jež tvořilo dvacet hudebních, zcela samostatných a prózou spojených čísel. Smetana ji pak podrobil několikeré revisi, až se konečně 25. září 1870 objevila na scéně v té podobě, jak ji známe dnes.

Děj "Prodané nevěsty" je velmi prostý a bez Smetanovy hudby sotva by sám o sobě dokázal zaujmout. Odehrává se na české vesnici v den pouti. Na všeobecném veselí, které pouť do vsi vnesla, se nepodílí Mařenka s Jeníkem, protože se nad jejich láskou stahují zlá mračna. Mařenčini rodiče totiž naléhají, aby se provdala za Vaška, syna statkáře Míchy ze sousední vesnice, tak, jak to oba otcové - Krušina a Mícha - už před lety ujednali, a dokonce i potvrdili smlouvou. Dohazovač Kecal, jehož Míchovi pověřili jednáním, přišel hned ráno, aby vše prohodil s Mařenčiny rodiči a na odpoledne připravil podepsání svatební smlouvy.

Mařenka však rozhodně odmítá provdat se za Vaška, neboť má už jiného - Jeníka! Sebejistý Kecal to však nepokládá za překážku a vyhledá hned Jeníka, aby ho přiměl k odstoupení Mařenky. Jeník ho se smíchem odmítá. Když se však dozví, že má Mařenku odstoupit synu Tobiáše Míchy, tu pojednou svolí a Mařenku odstoupí za 300 zlatých, ale jen jednomu jedinému: Míchovu synovi! Kecal později pochopí, proč právě na to klade Jeník důraz a dokonce si to i ve smlouvě vyhradí. Ukáže se totiž, že i on je Míchův syn, a to z prvního manželství, a že tedy Mařenku prodal sobě samému. /Nesnášenlivá macecha ho před lety vypudila z domu/.

Jeník stojí pevně na dodržení smlouvy a Mařenka volí samozřejmě Jeníka. Porazený Kecál s hanbou uteče provázen smíchem celé vesnice a Jeník dosáhne usmíření s otcem i jeho požehnání k sňatku s Mařenkou. Všechn lid se podílí na štěstí mladé dvojice a radostně dotvrzuje, že "dobrá věc se podařila, věrná láska zvítězila".

Tyto řádky chtějí připomenout čtenářům, že v Sydney Opera House se hraje Smetanova "Prodaná nevěsta" od 6. října 1981 do 31. října 1981. Bude rovněž na programu Australské Opery v příštím roce. Doufáme, že její hudba a zpěv nás potěší právě tak, jako nás těšila v naší "kaplicce nad Vltavou".

ČESKÁ A SLOVENSKÁ POESIE V AUSTRALII

J.V.

Na programu místní skupiny SVU v Sydney byly v srpnu a v září dva úspěšné večery poesie. První, symbolicky věnovaný na den 21.8. básním Jaroslava Seiferta, byl připraven Janou Reichovou za režijní účasti Dr. O. Fialy a spolupůčinkujících Vlasty Vlažné, Dr. J. Stejskala, Vladimíra Špačka, Zdeňka Reicha a Jaroslava Štastného. Citlivý večer, který zaujal posluchače dokonalou hudebností verše knížete české poesie Jaroslava Seiferta, básníka monumentálního významu na jejím hvězdnatém nebi, který se stal morální silou české kultury v současné době. Záslužné bylo provedení dvou sbírek v Československu zatím nepublikovaných - Deštník z Piccadilly a zvláště Morový sloup, jehož hluboká podobenství mají téměř věštecký význam. Básníkovi se tak dostalo na sydneyjské půdě pocty k 80ti létům bohatého a plodného života, jež dovršil 23. září 1981.

Neméně záslužný byl pak večer poesie nazvaný "Básníci mezi námi", na němž byly předneseny ukázky z tvorby místních básníků, z nichž někteří vystoupili na veřejnosti ve svém exilu vůbec poprvé po odstupu více než 30ti let. Dík za tuto iniciativu patří Haně Honsové a Dr. O. Fialovi, který pořad za pomoci Jany Reichové zorganizoval a režíroval. Někteří z autorů pak recitovali své verše osobně. Večer svým způsobem historický pro básníky a literáty i pro vděčné a uznalé posluchače. Námět není zdaleka vyčerpán a těšíme se na pokračování.

PROGRAMY SVU na School of Drama, University of NSW, Kensington

- 16.10. "Večer v táboře na Alligator River" - beseda se spisovatelem Stanislavem Mocem, autorem úspěšného románu, doprovázená dialogy autora a slibující bohatou diskusí
- 1.11. "Sethání s redakcí II" - četba literárních ukázek z exilových časopisů v režii J. Jiráčka a J. Vilimovské
- 29.11. "3. ročník veřejného tenisového turnaje pánských dvojic/DBCOMDTT/ v Cooper Parku, Woolahra
- 11.12. "Romance pro křídlovku" pásmo veršů Františka Hrubína připravené I. Koláříkem a A. Nebeským z místní skupiny SVU v Melbourne.

V soutěži o vánoční pohlednici 81 byl výtvarnou komisí vybrán jako vítězný návrh Josefa Stejskala, který je autorem kresby i textu. Pohlednici je možno obdržet na krajanských podnicích a na adrese:

CZECHOSLOVAK SOCIETY OF ARTS AND SCIENCES
P.O. BOX 258, BONDI BEACH 2026.

ŘÍJEN 1981



PŘI NÁVŠTĚVĚ SYDNEY NALEZNETE LEVNÉ PŘENOCOVÁNÍ

V

RED CEDARS MOTEL

ČESKÉ VEDENÍ

966 HUME HIGHWAY, BASS HILL, 2197

PHONE 724 4337

PRVNÍ MOTEL PO LEVÉ STRANĚ ZA KŘÍŽOVATKOU
WOODVILLE RD. (RINGROAD NO. 5) & HUME HWY – SMĚREM K SYDNEY

" KONNA ELECTRIC"

NOVÉ ELEKTRIKÁŘSKÉ INSTALACE

Udržbu průmyslových

obchodních a

domacích instalaci

VÁM ODBORNĚ PROVEDE

Vladimír ŘEHOREK lic. elektrikář

Telefon: 452 2714

Realitní kancelář

John KUČERA

2B CLARKE ST., CROWS NEST

*Prodej bloků bytů, domů
a obchodů – moje specialita*

Telefon 43 1666

43 1099

Po úředních hodinách 95 1189

"INTERNATIONAL BOHEMIAN BISTRO"

v restauraci

GOLD FISH BOWL NEW CREST HOTEL

a

"SNACK BAR"

v arkádě

NEW CREST HOTEL

KING'S CROSS

Zakladatelka bývalé restaurace PRAHA
vás zve do nového prostředí přímo v srdci
King's Cross na

KVALITNÍ DOMÁCÍ ČESKÁ JÍDLA
v plně licencovaných restauracích

Otevřeno: od pondělí do soboty

BISTRO: 12 hod. do 8 hod. večer

SNACK BAR: 11 hod. do 3 hod. odpo.

a 5 hod. do 11.30 večer

Parkování přímo v Crest Hotelu

Manželé LUKEŠOVI

HAPPY FEET

SHOES FOR ALL THE FAMILY

NEZAPOMENTE

My vždy máme poslední
módu dovezených damských
bot, jakož i úplný výběr
pánských a dětských bot
za rodinné ceny.

*All our staff are Clark's
Fitting Specialists
where personalised
service is always a
pleasure.*

**33 Glenrose Centre
BELROSE
451-9579**



**49 The Centre,
FORESTVILLE
452-4804**

OPEN TILL 9 pm THURSDAYS



PŘEKLADATELSKÁ A TLUMOČNICKÁ SLUŽBA

Státní tlumočník a překladatel v jazyku českém a slovenském

T. Austin

M.O.C.I.T.P.A., M.I.A.A.

na nové adrese: 18 Hughes Avenue, Lawson, N.S.W. 2783

je oprávněn úřadem státního předsedy vlády, etnickým oddělením, vyhotovovati veškeré překlady dokladů a dopisů s úředním potvrzením a překládati u soudů, při konferencích a různých úředních jednáních.

Prosím, ujednejte si schůzku na telefonním čísle: (047) 59 1782
telefonní ústředna PENRITH

STERLING HOMES



36 - 38 Cowper Street, Harris Park, 2150

VÁM POSTAVÍ PĚKNÉ DOMY KDEKOLIV NA VAŠEM POZEMKU

VOLEJTE TELEFONNÍ ČÍSLO 635 4777

Mluvíme česky na adrese : 36 - 38 Cowper Street, Harris Park

J. & J. HILDEBRAND

AUTO-ELECTRIC-EPPING

78 BEECROFT ROAD, EPPING, 2121

(Entrance from Rawson Street or from Caltex Petrol Station)

Specialists in ...

- AUTO-ELECTRICAL REPAIRS FOR ALL CARS AND TRUCKS
- SPARE PARTS AND BATTERIES
- EXCHANGE STARTERS, GENERATORS, ALTERNATORS, S.U. FUEL PUMPS AND REGULATORS
- CAR RADIO FITTING

Phone 868-1985